

氣切造口日常照顧

Kebiasaan Merawat Selang Trakeostomi

列印日期： 年 月 日

單位：

05-2756000 分機：

目的：Tujuan:

清潔、消毒氣切口，減少浸潤造成之皮膚損傷及感染。

Membersihkan, sterilisasi ujung selang, mengurangi luka atau infeksi kulit akibat kurang lembab.

用物準備：

Yang harus dipersiapkan:

抽痰機、抽痰管、無菌棉棒、優碘、生理食鹽水、Y 型紗布、氣切固定帶。

Alat penyedot dahak, selang penyedot dahak, batang kapas steril, betadine, air salin, kain kasa bentuk “Y” , perekat selang.

步驟：

Langkah-langkahnya:

1. 洗手。

Cucilah tangan.

2. 氣切造口護理前，請先由接受過護理指導之家人或護理師進行抽痰。

Sebelum membersihkan selang trakeostomi, perhatikan bagaimana cara anggota keluarga pasien yang pernah menerima pelajaran atau petugas medis melakukan penyedotan dahak.

3. 取下氣切口原有之Y 型紗布。

Ambil kain kasa berbentuk “Y” yang ada pada selang tersebut.

4. 用生理食鹽水棉棒，清潔氣切造口周圍（清潔）→再用優碘棉棒由內而外塗抹造口周圍5 公分（消毒）→ 30秒後再以生理食鹽水棉棒擦拭一圈。

Gunakan batangan kapas yang sudah dibasahi air air salin untuk membersihkan sekeliling selang (membersihkan) → kemudian dengan menggunakan betadine oleskan dari dalam lalu bagian luar sekitar 5 cm(sterilisasi) → 30 detik kemudian gunakan batangan kapas yang sudah mengandung air salin untuk dibersihkan lagi.

5. 置放新的Y 型紗布。

Tempelkan kain kasa “Y” yang baru.

6. 氣切固定帶若鬆掉、髒污，需重新更換新固定帶。

Apabila pengunci selang trakeostomi longgar, kotor maka segera ganti dengan pengunci yang baru.

注意：Perhatian:

1. 氣切造口每日至少消毒一次，痰量多時依狀況調整。

Sterilisasi lubang selang trakeostomi minimal 2 hari sekali, bisa disesuaikan juga apabila dahak terlalu banyak.

2. 氣切造口周圍需保持清潔乾燥：Y 型紗布有潮濕或髒污，需立刻更換。

Jaga kebersihan sekitar selang trakeostomi: Segera ganti bila kain kasa berbentuk “Y” basah atau kotor.

3. 注意有無感染：更換Y 型紗布時，請觀察造口周圍有無分泌物及發紅現象。

Perhatikan apakah ada infeksi: Saat mengganti kain kasa “Y”, perhatikan apakah ada cairan atau kondisi merah di sekitar selang trakeostomi.

4. 若無水份限制，每日應給予2000-2500 cc 的水份。

Bila tidak ada batasan kadar air, konsumsi air sebanyak 2000- 2500 cc/hari.

5. 鼓勵多下床活動或坐起，每日至少執行三次背部扣擊。

Berikan semangat kepada pasien untuk sering turun dari ranjang atau duduk, setidaknya menepuk punggung 3 kali/hari.

6. 綁氣切固定帶時勿太緊或太鬆，寬度約1-2 指即可；更換固定帶時，請一手固定於氣切造口蝶翼處，並注意勿拉扯到人工氣道。

Pengunci selang trakeostomi jangan terlalu kencang atau kendur, lebarnya sekitar 1-2 jari sudah cukup; saat mengganti pengunci selang trakeostomi, satu jari menekan sayap selang

dan perhatikan jangan sampai menarik selang pernafasan bantuan.

主辦單位：臺北市勞動力重建運用處

承辦單位：中華民國家庭照顧者關懷總會

Penyelenggara: Kantor Pemberdayaan & Rekonstruksi Tenaga Kerja Asing Kota Taipei

Pelaksana: Asosiasi Perawat Rumah Tangga Taiwan

參考資料：

北市勞動力重建運用處(2017). 臺北市外籍看護照顧手冊引自：

https://fd.gov.taipei/News_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F